



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

Сто пятьдесят первая сессия
Женева, 22-25 июня 2010 года

Доклады

**Всемирного форума для согласования правил
в области транспортных средств о работе его
сто пятьдесят первой сессии**

**Административного комитета Соглашения 1958 года
о работе его сорок пятой сессии**

**Исполнительного комитета Соглашения 1998 года
о работе его двадцать девятой сессии**

**Административного комитета Соглашения 1997 года
о работе его восьмой сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая — Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств		
I. Участники	1	6
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	2–3	6
III. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)	4–19	7
A. Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)	4–15	7

В.	Программа работы, документация и расписание сессий на 2011 год (пункт 2.2 повестки дня)	16–18	9
С.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)	19	9
IV.	Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп Всемирного форума (пункт 3 повестки дня)	20–39	10
А.	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок шестая сессия, 8–10 декабря 2009 года) (пункт 3.1 повестки дня)	20	10
В.	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят девятая сессия, 12–15 января 2010 года) (пункт 3.2 повестки дня)	21	10
С.	Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят седьмая сессия, 2–5 февраля 2010 года) (пункт 3.3. повестки дня)	22	10
D.	Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят первая сессия, 15–17 февраля 2010 года) (пункт 3.4 повестки дня)	23	10
E.	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.5 повестки дня)	24–39	11
1.	Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестьдесят третья сессия, 29–31 марта 2010 года) (пункт 3.5.1 повестки дня)	24–27	11
2.	Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто восьмая сессия, 3–7 мая 2010 года) (пункт 3.5.2 повестки дня)	28–30	11
3.	Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок седьмая сессия, 18–21 мая 2010 года) (пункт 3.5.3 повестки дня)	31–36	12
4.	Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестьдесятая сессия, 8–11 июня 2010 года) (пункт 3.5.4 повестки дня)	37–39	12
F.	Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, если таковые будут представлены (пункт 3.6 повестки дня)	40	13
А.	Указания, запрошенные GRPE в отношении предложения МСАТ о том, чтобы сосредоточить внимание не на токсичных выбросах, а на правилах, касающихся выбросов CO ₂ (пункт 3.6.1 повестки дня)	40	13
V.	Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)	41–53	13
А.	Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним (пункт 4.1 повестки дня)	41–42	13
В.	Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам (пункт 4.2 повестки дня)	43–50	14
С.	Рассмотрение проектов правил (пункт 4.3 повестки дня)	51	15
1.	Предложение по проекту правил, касающихся светодиодных источников света (пункт 4.3.1 повестки дня)	51	15

D.	Развитие международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.4. повестки дня)	52	15
E.	Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.5 повестки дня)	53	15
VI.	Соглашение 1998 года (глобальное) (пункт 5 повестки дня)	54–55	15
A.	Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)	54–55	15
VII.	Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)	56	16
VIII.	Соглашение 1997 года (осмотры) (пункт 7 повестки дня)	57–58	16
A.	Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)	57	16
B.	Будущая разработка Соглашения (пункт 7.2 повестки дня)	58	16
IX.	Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)	59–70	17
A.	Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня)	59	17
B.	Электронная база данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 8.2 повестки дня)	60	17
C.	Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)	61	17
D.	Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.4 повестки дня)	62	17
E.	Круглый стол по проблемам изменения климата и транспорта (пункт 8.5 повестки дня)	63–64	18
F.	Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 8.6 повестки дня)	65	18
G.	Согласование положений Венской конвенции 1968 года с правилами в области транспортных средств, принятыми Всемирным форумом в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.7 повестки дня)	66–68	18
H.	Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ) (пункт 8.8 повестки дня)	69	19
I.	Круглый стол по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки (пункт 8.9 повестки дня)	70	19
X.	Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)	71	19

Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года

XI.	Учреждение Комитета (пункт 10 повестки дня)	72	19
XII.	Проекты поправок к действующим правилам и проекты новых правил - голосование в Административном комитете (пункт 11 повестки дня)	73–74	20

Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года

XIII.	Учреждение Комитета (пункт 12 повестки дня)	75	22
XIV.	Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 13 повестки дня)	76–78	22
A.	Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 3 (торможение мотоциклов) (пункт 13.1 повестки дня)	76	22
B.	Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 3 (торможение мотоциклов) (пункт 13.1 повестки дня)	77–78	23
XV.	Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)	79–80	23
XVI.	Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые будут представлены (пункт 15 повестки дня)	81	24
XVII.	Ход разработки глобальных технических правил или поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 16 повестки дня)	82–93	24
XVIII.	Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня)	94–98	26
A.	Боковой удар (пункт 17.1 повестки дня)	94	26
B.	Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.2 повестки дня)	95	26
C.	Интеллектуальные транспортные системы (пункт 17.3 повестки дня)	96	27
D.	Технологии освещения дорог (пункт 17.4 повестки дня)	97	27
E.	Согласованные манекены для испытания на боковой удар (пункт 17.5 повестки дня)	98	27
XIX.	Предложения по разработке новых гтп и/или поправок к введенным гтп, не включенные в пункт 16 повестки дня (пункт 18 повестки дня)	99–100	27
A.	Предложение по разработке новых гтп, касающихся бокового удара о столб (пункт 18.1 повестки дня)	99	27
B.	Предложение по разработке новых гтп, касающихся манекенов для испытания на боковой удар (пункт 18.2 повестки дня)	100	28
XX.	Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 19 повестки дня)	101–104	28

XXI.	Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 20 повестки дня)	105–107	29
XII.	Прочие вопросы (пункт 21 повестки дня)	108	30
Часть IV – Административный комитет Соглашения 1997 года			
	(пункты 22 и 23 повестки дня)	109	30
Приложения			
I.	Перечень неофициальных документов (WP.29-151-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят первой сессии		31
II.	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил		33

Часть первая – Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

I. Участники

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто пятьдесят первую сессию 22-25 июня 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690 и ECE/TRANS/WP.29/690/Amend.1) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Индия, Испания, Италия, Канада, Китайская Народная Республика, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южно-Африканская Республика, Япония. Участвовали также представители Европейского союза (ЕС). Были представлены следующие межправительственные организации: Миссия Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК); Международное энергетическое агентство (МЭА). Были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводо-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)¹, Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Ассоциация по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Ассоциация заводо-изготовителей двигателей и оборудования (МЕМО), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международная мотоциклетная федерация (ФИМ). По приглашению секретариата в работе сессии участвовали также Европейская техническая организация по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК) и Европейская федерация по транспорту и окружающей среде (ТОС).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1084; ECE/TRANS/WP.29/1084/Add.1, неофициальный документ № WP.29-151-01-Rev.1

2. Предварительная повестка дня (ECE/TRANS/WP.29/1084) с изменениями, внесенными в соответствии с документами ECE/TRANS/WP.29/1084/Add.1 и WP.29-151-01-Rev.1, была утверждена с перечисленными ниже поправками:

а) Добавление пунктов повестки дня:

3.6.1 Указания, запрошенные Рабочей группой по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) в отношении предложения Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) о том, чтобы со-

¹ Представляет также Ассоциацию заводо-изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).

средоточить внимание не на токсичных выбросах, а на правилах, касающихся выбросов CO₂

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2010/14

4.2.18 Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-06

4.2.19 Предложение по проекту исправлений к Правилам № 108 и 121

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-11

8.9 Круглый стол по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки

16.11 гтп № 11 (внедорожная подвижная техника)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-12

b) Добавление и исправление ссылок на документы в пунктах:

4.1 Исключить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Add.1 и включить ссылку на документы ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.1/Add.1 и ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.1/Add.2.

8.6 Заменить ссылки на 2010 год ссылками на 2009 год (пять раз).

16.3 Заменить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/AC.3/21 ссылкой на документ ECE/TRANS/WP.29/AC.3/18.

20. Заменить ссылку на документ ECE/TRANS/WP.29/2007/38 ссылкой на документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/32.

c) Пункты или документы, рассмотрение которых перенесено на одну из последующих сессий:

4.3.1 Предложение по правилам, касающимся светодиодных источников света (СИД)

3. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

III. Координация и организация работы (пункт 2 повестки дня)

A. Доклад о работе сессии Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) (пункт 2.1 повестки дня)

4. Сто третья сессия Административного комитета (WP.29/AC.2), на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы Всемирного форума, состоялась 21 июня 2010 года под председательством г-на Б. Говена (Франция); на ней присутствовали представители Германии, Европейского союза (ЕС), Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии.

5. Административный комитет рассмотрел предварительную повестку дня нынешней сессии (ECE/TRANS/WP.29/1084 и ECE/TRANS/WP.29/1084/Add.1) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 2 выше.
6. Административный комитет WP.29/АС.2 рассмотрел правовые вопросы, связанные с Соглашением 1958 года, которые были подняты на сессии Всемирного форума в ноябре 2009 года, а также на сессии WP.29/АС.2 в марте 2010 года и которые касаются области применения и административных положений правил, взаимного признания официальных утверждений типа ЕЭК ООН, разработки новых правил и необходимости внесения поправок в указания относительно переходных положений в правилах (см. ECE/TRANS/WP.29/1079, пункты 44, 60 и 65, и ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 16). WP.29/АС.2 продолжит рассмотрение этих тем, а также вопроса о будущей разработке Соглашения 1958 года на своей сессии в ноябре 2010 года на основе новых предложений секретариата.
7. WP.29/АС.2 принял к сведению последнюю информацию о круглом столе по проблемам изменения климата и транспорта, которая имеется на вебсайте Всемирного форума (http://www.unece.org/trans/events/ClimateChange_Transport.html).
8. Секретариат проинформировал Административный комитет о процессе отбора подходящего кандидата на новую должность С3. Было отмечено, что собеседования с кандидатами будут начаты в течение июня текущего года.
9. Секретариат сообщил Административному комитету о том, что с 1 июля 2010 года вводится обязательный новый формат документов. WP.29/АС.2 рекомендовал разрешить некоторые исключения (например, для таблиц, верхних колонтитулов, титульных страниц и т.д.) в отношении этого нового формата применительно к правилам, связанным с правовыми соглашениями, некоторым соответствующим документам (в частности, о статусе соглашений) и повесткам дня Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29). Административный комитет также рекомендовал соблюдать этот новый формат при подготовке предложений, передаваемых представителями WP.29 и экспертами, участвующими в деятельности рабочих групп.
10. WP.29/АС.2 рассмотрел проект предварительной повестки дня сто пятьдесят первой сессии Всемирного форума и рекомендовал внести в него поправки, упомянутые в пункте 2 выше. Было также рекомендовано, чтобы пункт 5.1 повестки дня был рассмотрен Всемирным форумом, а остальные пункты повестки дня, касающиеся Соглашения 1998 года, – Исполнительным комитетом Соглашения 1998 года (АС.3). Кроме того, WP.29/АС.2 рекомендовал Административному комитету Соглашения 1997 года (АС.4) не проводить совещания в ходе текущей сессии.
11. WP.29/АС.2 рассмотрел проект повестки дня сто пятьдесят второй сессии Всемирного форума, которую планируется провести в Женеве 9–12 ноября 2010 года.
12. Административный комитет был проинформирован секретариатом об инициативе ЕЭК ООН начать в сотрудничестве с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций новый проект, финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА), направленный на: а) повышение осведомленности об уровнях выбросов CO₂ в секторе внутреннего транспорта; б) разработку единого вебинструмента для мониторинга и оценки выбросов CO₂ во внутреннем транспорте, включая "преобразователь" транспортной политики; с) организацию рабочих совещаний по нара-

щиванию потенциала в каждом регионе Организации Объединенных Наций для повышения квалификации пользователей инструмента для оценки CO₂. Секретариат вызвался представить подробную информацию об этом проекте на сессии Всемирного форума в ноябре 2010 года.

13. WP.29/AC.2 рекомендовал пересмотреть публикацию "WP.29: методы работы, порядок присоединения". Всем представителям было предложено передать в секретариат перечень изменений, которые надлежит внести в пересмотренную публикацию, для рассмотрения на следующей сессии.

14. WP.29/AC.2 отметил, что в соответствии с решением Бюро Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), которое было принято на его сессии в июне 2010 года, в ходе мартовской сессии КВТ 2011 года будет организовано совещание председателей вспомогательных органов КВТ.

15. Всемирный форум утвердил доклад Административного комитета о работе его сто третьей сессии, а также его рекомендации.

В. Программа работы, документация и расписание сессий на 2011 год (пункт 2.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/1/Rev.1, неофициальный документ № WP.29-151-04-Rev.1

16. Всемирный форум принял к сведению программу работы и имеющуюся в наличии документацию (ECE/TRANS/WP.29/2010/1/Rev.1). Представителей WP.29 просили ознакомиться с этой программой работы и передать в секретариат любые поправки, которые будут сочтены необходимыми.

17. Всемирный форум принял к сведению предварительное расписание сессий на 2011 год (WP.29-151-04-Rev.1), которое подлежит подтверждению со стороны Управления конференционного менеджмента.

18. Секретариат напомнил, что с 1 июля 2010 года вводится новый согласованный формат для всех документов. WP.29 просил своих представителей и экспертов рабочих групп (РГ) использовать этот формат для новых документов, передаваемых в секретариат.

С. Интеллектуальные транспортные системы (пункт 2.3 повестки дня)

19. Всемирный форум напомнил, что на его сессии в марте 2010 года сопредседатели неофициальной группы по интеллектуальным транспортным системам (ИТС) сообщили о ходе работы этой группы. В неофициальном документе WP.29-150-21 содержатся основные поправки, внесенные в руководство по введению требований, касающихся предупреждающих сигналов высокой приоритетности (WP.29-150-22). Было также отмечено, что Всемирный форум решил передать документ WP.29-150-22 своим рабочим группам и что в секретариат следует направить замечания, с тем чтобы представить WP.29 обновленное предложение для окончательного рассмотрения и принятия на его сессии в марте 2011 года. Всемирный форум принял к сведению, что в связи с нынешней сессией совещание неофициальной группы по ИТС не запланировано.

IV. Рассмотрение докладов вспомогательных рабочих групп Всемирного форума (пункт 3 повестки дня)

A. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок шестая сессия, 8–10 декабря 2009 года) (пункт 3.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/46

20. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRSP в ходе сто пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункты 33–36), и одобрил доклад.

B. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (пятьдесят девятая сессия, 12–15 января 2010 года) (пункт 3.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/59

21. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRPE в ходе сто пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункты 37–40), и одобрил доклад.

C. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) (шестьдесят седьмая сессия, 2–5 февраля 2010 года) (пункт 3.3. повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/67

22. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRRF в ходе сто пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункты 41–44), и одобрил доклад.

D. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) (пятьдесят первая сессия, 15–17 февраля 2010 года) (пункт 3.4 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/49

23. Всемирный форум напомнил об устном сообщении, сделанном Председателем GRB в ходе сто пятидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 45), и одобрил доклад.

Е. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях (пункт 3.5 повестки дня)

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) (шестидесят третья сессия, 29–31 марта 2010 года) (пункт 3.5.1 повестки дня)

24. Председатель GRE сообщил об итогах шестидесят третьей сессии GRE (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRE/63).

25. В связи с Соглашением 1998 года он проинформировал, что, хотя многие устройства освещения и световой сигнализации предназначены для установки на транспортных средствах по всему миру, GRE не получала никаких предложений по разработке гтп, касающихся освещения и световой сигнализации.

26. В связи с Соглашением 1958 года он проинформировал, что GRE решила учредить неофициальную группу для разработки предложения по новым горизонтальным правилам об устройствах световой сигнализации, содержащим все существующие в отдельных правилах общие положения, касающиеся административных вопросов, испытаний и, возможно, некоторых требований к рабочим характеристикам. Всемирный форум одобрил учреждение такой неофициальной группы.

27. Кроме того, он сообщил, что GRE также решила создать неофициальную группу для выявления противоречащих друг другу положений правил ЕЭК ООН и Венской конвенции 1968 года. Он добавил, что эта группа сосредоточит свое внимание на последних поправках, предусматривающих применение новых инновационных технологий для обеспечения безопасности систем освещения и световой сигнализации, и на их связи с Венской конвенцией 1968 года, в частности со статьей 32 и приложением 5. Всемирный форум одобрил создание такой неофициальной группы.

2. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) (девяносто восьмая сессия, 3–7 мая 2010 года) (пункт 3.5.2 повестки дня)

28. Председатель GRSG проинформировал WP.29 о результатах, достигнутых GRSG в ходе ее девяносто восьмой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/77).

29. Он сообщил, что GRSG предложила использовать в рамках Соглашения 1958 года понятие "пересмотр" и "распространение" официальных утверждений. Он проинформировал, что в целях опробования этой концепции WP.29 и AC.1 будет представлен проект поправок к Правилам № 46 (устройства для непрямого обзора) для рассмотрения на их сессии в ноябре 2010 года и что, в случае ее принятия, эта концепция будет применяться и к остальным правилам.

30. Он проинформировал WP.29, что GRSG приняла поправку к Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) для введения определения внедорожной подвижной техники. Он добавил, что эта поправка будет представлена WP.29 на его сессии в марте 2011 года вместе с замечаниями по пересмотренному тексту CP.3 (см. ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 75).

3. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) (сорок седьмая сессия, 18–21 мая 2010 года) (пункт 3.5.3 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-09

31. Председатель GRSP проинформировала WP.29 о результатах, достигнутых ее группой в ходе сорок седьмой сессии (более подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSP/47).

32. В связи с включением в гтп № 9, касающиеся безопасности пешеходов, положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI) она проинформировала WP.29 о просьбе представителя Японии, высказанной на сессии WP.29/AC.2, о том, чтобы на декабрьской сессии GRSP 2010 года было выделено достаточно времени для достижения договоренности по тем вопросам в его предложении, которые еще не были урегулированы. WP.29 поддержал эту просьбу о завершении этапа 2 проекта гтп № 9, с тем чтобы AC.3 мог рассмотреть его на своей сессии в июне 2011 года.

33. Она сообщила о том, что GRSP одобрила предложение о работе по согласованию испытаний на боковой удар о столб и учреждении неофициальной группы по этому вопросу под председательством Австралии, если будет получено согласие со стороны WP.29 и AC.3 на их сессиях в июне 2010 года (см. пункт 102 ниже).

34. В связи с Правилами № 94 (лобовое столкновение) она просила продлить мандат неофициальной группы до мая 2011 года. Всемирный форум одобрил эту просьбу.

35. Она сообщила о том, что GRSP решила учредить группу в составе заинтересованных экспертов по конструкции и функциональной безопасности высоковольтных транспортных средств, с тем чтобы разработать требования к перезаряжаемой энергоаккумулирующей системе (ПЭАС). Всемирный форум решил продлить мандат неофициальной группы по электрической безопасности (ЭЛБЕ) для работы над этими новыми направлениями деятельности в рамках группы заинтересованных экспертов, но не создавать новую неофициальную группу под эгидой GRSG.

36. Всемирный форум принял к сведению информацию, представленную Фондом ФИА, о существовании поддельных свидетельств об официальном утверждении, используемых для не отвечающих требованиям безопасности детских удерживающих систем (WP.29-151-09). Всемирный форум выразил свою озабоченность по этому поводу и отметил, что он не может предпринять никаких действий в этой сфере, которая относится к компетенции национальных органов, ответственных за контроль рынка. Всемирный форум настоятельно призвал соответствующие национальные органы урегулировать эту проблему на основе международного сотрудничества.

4. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) (шестидесятая сессия, 8–11 июня 2010 года) (пункт 3.5.4 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-07

37. Председатель GRPE сообщил о результатах, достигнутых GRPE в ходе ее шестидесятой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе сессии ECE/TRANS/WP.29/GRPE/60). Узнав о том, что г-н Бернар Говен не будет исполнять обязанности Председателя сессий GRPE в 2011 году, Всемирный фо-

рум принял к сведению, что GRPE избрала Председателем своих сессий в 2011 году г-на Кристофа Альбуса (Германия).

38. В связи с разработкой новых гтп в рамках Соглашения 1998 года представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал WP.29 о том, что его правительство пересмотрело национальные приоритеты и что, исходя из этого, Агентство по охране окружающей среды Соединенных Штатов Америки (АООС) не может больше заниматься разработкой гтп, касающихся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ). Он отметил, что АООС решило отказаться от активного участия и спонсорского содействия при разработке новых гтп, касающихся ВПИМ, в течение приблизительно 18 месяцев (WP.29-151-07). В этой связи Председатель GRPE проинформировал WP.29, что тем не менее GRPE решила продолжить разработку этих гтп.

39. Всемирный форум отметил, что мандат неофициальной группы GRPE по качеству топлива (КТ) закончится в ноябре 2010 года. Поскольку этой неофициальной группе еще не удалось достичь договоренности по параметрам КТ, эксперты от нефтяной промышленности и автомобилестроителей (МОПАП) решили провести дополнительное совещание в сентябре 2010 года. Результаты этого совещания будут представлены Всемирному форуму для подробного рассмотрения на предстоящей сессии в ноябре 2010 года.

Е. Указания, запрошенные рабочими группами по вопросам, связанным с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, если таковые будут представлены (пункт 3.6 повестки дня)

А. Указания, запрошенные GRPE в отношении предложения МСАТ о том, чтобы сосредоточить внимание не на токсичных выбросах, а на правилах, касающихся выбросов CO₂ (пункт 3.6.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2010/14

40. Всемирный форум принял к сведению содержание предложения МСАТ (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2010/14) и подтвердил важность вопроса о сокращении выбросов CO₂, который уже включен в его программу работы. Тем не менее WP.29 подчеркнул необходимость продолжения работы по дальнейшему снижению выбросов загрязняющих веществ. В этой связи предложение МСАТ не получило поддержки со стороны Всемирного форума.

У. Соглашение 1958 года (пункт 4 повестки дня)

А. Статус Соглашения, прилагаемых к нему правил и поправок к ним (пункт 4.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.1, Add.1 и Add.2

41. Всемирный форум принял к сведению документы ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.18/Amend.1, Add.1 и Add.2, отражающие статус Соглашения 1958 года по состоянию на 18 июня 2010 года. Всемирный форум поручил секретариату обновить этот документ с учетом информации, переданной Нидерландами. Секретариат сообщил о вступлении в силу поправок, которые были приняты на

сессиях в ноябре 2009 года и в марте 2010 года и имеются на следующих веб-сайтах: http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29ap_nov09.html и http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29ap_mar10.html.

42. Всемирный форум с удовлетворением отметил наличие этой информации и ее доступность через вебсайт. Секретариату было предложено продолжать работу по обновлению этих документов.

В. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам (пункт 4.2 повестки дня)

43. Всемирный форум рассмотрел проекты поправок по пунктам 4.2.1–4.2.19 повестки дня и рекомендовал передать их АС.1 для проведения голосования с учетом исправлений, указанных в пунктах 44–49.

44. Пункт 4.4.2 повестки дня; Правила № 13, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/64, стр. 2, заменить ссылку на пункт 5.1.2.23 ссылкой на пункт 5.2.1.23 (дважды) и заменить "Приложение 3, пункт 1.2.9" на "Приложение 4, пункт 1.2.9".

45. Пункт 4.2.11 повестки дня, Правила № 117, документ ECE/TRANS/WP.29/2010/63, стр. 14, в пункте 6.5 исключить ссылку на пункт "или 6.5.2" и в пункте 6.5.1 заменить в конце слово "или" на "."; стр. 26 (касается только текста на английском языке) и стр. 77–80, исключить справочные приложения 8 и 9.

46. Пункт 4.2.18 повестки дня, Правила № 48, дополнение 3 к поправкам серии 04, документ ECE/TRANS/WP.29/2009/22 (принят WP.29/АС.1 на его сессии в марте 2009 года), стр. 7, в конце пункта 5.7.2.1 добавить фразу "Настоящее требование не применяется к светоотражателю".

47. Пункт 4.2.19 повестки дня, Правила № 108, дополнение 3, документ E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.107/Amend.3, титульная страница, строка 11, заменить "Пересмотр 2 – Поправка 3" на "Поправка 3".

48. Пункт 4.2.19 повестки дня, Правила № 121, исправление 1 к дополнению 1, документ E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.120/Amend.1/Corr.1 (касается только текста на французском языке).

49. Пункт 4.2.19 повестки дня, Правила № 121, исправление 5, документ E/ECE/324–E/ECE/TRANS/505/Rev.2/Add.120/Corr.4, титульная страница, строка 11, заменить "Пересмотр 2 – Исправление 4" на "Исправление 4".

50. В связи с пунктом 4.2.11 повестки дня, Правила № 117, Всемирный форум рекомендовал GRB воспроизвести исключенные приложения 8 и 9 в качестве приложений к докладу о работе пятьдесят второй сессии GRB, запланированной на сентябрь 2010 года.

C. Рассмотрение проектов правил (пункт 4.3 повестки дня)**1. Предложение по проекту правил, касающихся светодиодных источников света (пункт 4.3.1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/44 и Corr.1

51. Всемирный форум отметил, что рассмотрение этого пункта было перенесено на одну из следующих сессий (см. пункт 2 выше).

D. Развитие международной системы официального утверждения типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 4.4. повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/87

52. Представитель Франции, председатель неофициальной группы по МОУТКТС, проинформировал о результатах, достигнутых этой группой на ее сессии, состоявшейся в Париже 18 июня 2010 года. Он сообщил о намерении группы подготовить в качестве первого шага перечень вопросов, по которым необходим нормативный текст, и проект пересмотренного варианта статей Соглашения 1958 года, подлежащих изменению и/или дополнению. Он добавил, что в будущем эта группа решила проводить свои совещания в Париже, по пятницам, накануне сессий WP.29, а также в ходе сессий WP.29 по четвергам, во второй половине дня. Всемирный форум с удовлетворением отметил доклад о ходе работы и согласился с предложенной программой работы по развитию МОУТКТС. WP.29 принял к сведению, что по приглашению представителя Японии в начале 2011 года в Токио состоится специальное совещание этой неофициальной группы. Всемирный форум решил передать предложение Российской Федерации (ECE/TRANS/WP.29/2010/87) неофициальной группе по МОУТКТС для дальнейшего рассмотрения на ее сессии в ноябре 2010 года.

E. Предложение по поправкам к руководящим принципам, касающимся переходных положений в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года (пункт 4.5 повестки дня)

53. Всемирный форум поручил секретариату подготовить конкретное предложение для рассмотрения на следующей сессии.

VI. Соглашение 1998 года (глобальное) (пункт 5 повестки дня)**A. Статус Соглашения, включая осуществление пункта 7.1 Соглашения (пункт 5.1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.1, неофициальный документ № WP.29-151-10

54. Всемирный форум отметил поправки к документу о статусе Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.1), а также состояние приоритетов и пунктов, по которым следует продолжить обмен мнениями (WP.29-151-10).

55. Всемирный форум решил, что пункты 5.2–5.5 повестки дня следует рассмотреть АС.3.

VII. Обмен мнениями относительно национальных/региональных процедур нормотворчества и процедуры осуществления введенных правил и/или гтп в рамках национального/регионального законодательства (пункт 6 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-05

56. Всемирный форум с интересом заслушал сообщение (WP.29-151-05), сделанное представителем Соединенных Штатов Америки, о процессе принятия в его стране окончательного норматива для введения стандартов 2012–2016 годов, касающихся средних корпоративных показателей эффективности расхода топлива (SAFE) и парниковых газов (ПГ) для транспортных средств малой грузоподъемности.

VIII. Соглашение 1997 года (осмотры) (пункт 7 повестки дня)

A. Статус Соглашения (пункт 7.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1/Amend.1

57. Всемирный форум принял к сведению поправки к документу о статусе этого Соглашения (ECE/TRANS/WP.29/1074/Rev.1/Amend.1).

B. Будущая разработка Соглашения (пункт 7.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/72

58. Всемирный форум отметил, что рассмотрение этого пункта было перенесено на одну из будущих сессий в ожидании замечаний от Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) относительно разработки этого Соглашения и проекта предписания № 2 (ECE/TRANS/WP.29/2009/135), а также замечаний от экспертов GRSG, GRSP, GRE и GRRF, касающихся только разработки проекта предписания № 2. Секретарь WP.1 сообщил, что WP.1 рассмотрит вопрос о будущей разработке Соглашения, а также проект предписания № 2 на своей сессии в сентябре 2010 года.

IX. Прочие вопросы (пункт 8 повестки дня)

A. Системы отзыва продукции, применяемые различными договаривающимися сторонами соглашений (пункт 8.1 повестки дня)

59. Никакой новой информации по этому вопросу в ходе сессии представлено не было.

B. Электронная база данных для обмена документацией об официальном утверждении типа (ДЕТА) (пункт 8.2 повестки дня)

60. Председатель неофициальной группы по ДЕТА сообщил об итогах девятого совещания неофициальной группы, состоявшегося в Женеве 21 июня 2010 года, и отметил, что конкретные предложения по финансированию и административному управлению системой будут представлены для рассмотрения Всемирным форумом на его сессии в ноябре 2010 года. Он напомнил, что документация имеется на вебсайте неофициальной группы ДЕТА по адресу: <http://www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/gendeta09.html>. Председатель ДЕТА просил дать разрешение на опробование этой системы и уточнил, что доступ к базе данных будет защищен паролем. Он подтвердил, что одна из целей этой неофициальной группы состоит в упрощении маркировки официального утверждения типа, и предложил неофициальной группе МОУТКТС поддержку со стороны неофициальной группы ДЕТА для облегчения размещения документации МОУТКТС в электронном формате. Всемирный форум дал разрешение на опробование такой системы и решил вернуться к рассмотрению этих вопросов на своей следующей сессии в связи с пунктами, касающимися Соглашения 1958 года.

C. Концепция оценки для экологически чистых транспортных средств (ЭТС) (пункт 8.3 повестки дня)

61. Представитель Индии, председатель неофициальной группы по ЭТС, проинформировал Всемирный форум об итогах седьмого совещания группы, состоявшегося 11 июня 2010 года. Он напомнил о том, что документация этой группы имеется по адресу: <http://www.unecese.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29grpe/efv07.html>. Он добавил, что следующее совещание неофициальной группы планируется провести в связи с сессией GRPE в январе 2011 года.

D. Организация следующей конференции по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) (пункт 8.4 повестки дня)

62. Всемирный форум отметил, что пятая международная конференция по ЭТС будет организована Соединенными Штатами Америки в 2012 году. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщила о том, что в ее стране была начата подготовительная работа и что она представит более подробную информацию об этой конференции на сессии Всемирного форума в июне 2011 года.

Е. Круглый стол по проблемам изменения климата и транспорта (пункт 8.5 повестки дня)

63. Всемирный форум провел круглый стол по проблемам изменения климата и транспорта во второй половине дня в четверг, 24 июня 2010 года. Программа, справочные документы и выступления участников имеются на вебсайте по следующему адресу: http://www.unece.org/trans/events/ClimateChange_Transport.html.

64. В соответствии с решением, которое было принято WP.29 на его сессии в ноябре 2009 года, выводы этого круглого стола будут официально приняты на ноябрьской сессии 2010 года на основе официального документа, подготовленного секретариатом. WP.29 отметил намерение Отдела транспорта ЕЭК ООН также подготовить публикацию по итогам этого круглого стола.

Ф. Сводная резолюция о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 8.6 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2009/123 и Corr.1-4

65. Всемирный форум просил председателей своих вспомогательных органов проинформировать о ходе обсуждения пересмотренной СР.3 до его мартовской сессии 2011 года.

Г. Согласование положений Венской конвенции 1968 года с правилами в области транспортных средств, принятыми Всемирным форумом в рамках Соглашений 1958 и 1998 годов (пункт 8.7 повестки дня)

66. Всемирный форум отметил, что Рабочая группа по безопасности дорожного движения (WP.1) рассмотрела этот вопрос на своей сессии в марте 2010 года (см. доклад ECE/TRANS/WP.1/127, пункты 34–42). WP.29 отметил, что WP.1 решила создать небольшую группу экспертов для подготовки предложения по поправкам к Конвенции, в том числе для разъяснения значения фразы "постоянный контроль над транспортным средством со стороны водителя" по смыслу статей 8 и 13 Конвенции. Было также отмечено, что WP.1 решила начать процесс внесения поправок в Конвенцию, например путем включения общей оговорки, предусматривающей, что транспортные средства, официально утвержденные по типу конструкции в соответствии с правилами, прилагаемыми к Соглашению 1958 года, считаются соответствующими цели приложения 5 к Конвенции при условии, что эти правила не противоречат принципам Конвенции (см. пункт 38 доклада WP.1). Секретарь WP.1 подтвердила, что эта поправка будет рассмотрена WP.1 на ее сессии в сентябре 2010 года и что соответствующее предложение будет в скором времени помещено на вебсайт WP.1 (<http://www.unece.org/trans/roadsafe/wp1rep.html>). Она предложила правительственным делегатам в WP.29 и WP.1 сотрудничать на национальном уровне во избежание любых будущих расхождений между этими правовыми документами. Наконец, она просила экспертов от WP.29 принять участие в работе вышеупомянутой группы экспертов WP.1 и сотрудничать с ней.

67. WP.29 напомнил о создании неофициальной группы GRE, которой было поручено выявить противоречащие друг другу положения правил ЕЭК ООН и Венской конвенции 1968 года (см. пункт 27 выше) и сотрудничать с WP.1.

Представитель Соединенного Королевства указал, что наиболее сложные проблемы могут возникнуть ввиду стремительного технологического прогресса в области контроля устойчивости и улучшения динамических характеристик транспортных средств в автомобильных правилах, которые могут противоречить жесткому толкованию положений Конвенции, предписывающих постоянный контроль над транспортным средством со стороны водителя. Он подчеркнул, что такие положения имеют крайне важное значение для повышения безопасности транспортных средств.

68. WP.29 решил вновь рассмотреть этот вопрос на своей сессии в ноябре 2010 года на основе итогов следующего совещания WP.1.

Н. Вторая министерская конференция по проблемам глобальной окружающей среды и использования энергии на транспорте (МОСЭТ) (пункт 8.8 повестки дня)

69. Представитель Италии сообщил об организации в его стране второй конференции МОСЭТ, которую планируется провести в Риме 8–9 ноября 2010 года. Он проинформировал, что в этой конференции примут участие около 40 стран и что приглашения будут направлены ЕЭК ООН и другим международным организациям.

I. Круглый стол по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки (пункт 8.9 повестки дня)

Документация: неофициальный документ № WP.29-151-12

70. Представитель Международного энергетического агентства (МЭА) сообщил об организации круглого стола по вопросам электрических и гибридных транспортных средств с дополнительными устройствами подзарядки, который состоится в Париже 30 сентября и 1 октября 2010 года (WP.29-151-12). Всемирный форум принял приглашение участвовать в этом круглом столе.

Х. Утверждение доклада (пункт 9 повестки дня)

71. Всемирный форум утвердил доклад о работе своей сто пятьдесят первой сессии вместе с приложениями к нему.

Часть вторая – Административный комитет Соглашения 1958 года

XI. Учреждение Комитета (пункт 10 повестки дня)

72. На сорок пятой сессии, состоявшейся 23 июня 2010 года, присутствовали и учредили АС.1 38 из 48 Договаривающихся сторон Соглашения.

ХII. Проекты поправок к действующим правилам и проекты новых правил - голосование в Административном комитете (пункт 11 повестки дня)

73. АС.1 предложил г-ну Б. Говену, Председателю WP.29, руководить работой сессии.

74. Результаты голосования по представленным документам отражены в следующей таблице:

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
11	Дверные замки и петли	40	34	2010/59	34/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 03 (только на французском языке)	*
13	Торможение большегрузных транспортных средств	41	35	2010 с поправкой, указанной в пункте 44	35/0/0	Дополнение 5 к поправкам серии 11	*
13-Н	Тормозные системы транспортных средств М1 и N1	43	35	2010/65	35/0/0	Дополнение 11	*
29	Кабина грузовых транспортных средств	22	19	2010/60	19/0/0	Поправки серии 03	*
51	Шум, производимый транспортными средствами	38	33	2010/62	33/0/0	Дополнение 7 к поправкам серии 02	*
55	Механические сцепные устройства	38	32	2010/66	32/0/0	Дополнение 2 к поправкам серии 01	*
78	Торможение мотоциклов	39	33	2010/68	33/0/0	Исправление 2 к поправкам серии 03	*
80	Прочность сидений и их креплений (городские автобусы)	35	32	2010/61	32/0/0	Поправки серии 02	*
89	Устройства ограничения скорости	37	31	2010/69	31/0/0	Дополнение 2	*

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
90	Сменные тормозные накладки	38	32	2010/70	32/0/0	Исправление 1 к Пересмотру 2	*
117	Шум, производимый шинами при качении, их сцепление на мокрых поверхностях и сопротивление качению	43	35	2010/63 с поправкой, указанной в пункте 45	35/0/0	Поправки серии 02	*
124	Сменные колеса	44	36	2010/71	36/0/0	Дополнение 1	*
7	Подфарники и задние габаритные (боковые) огни	42	36	2010/9 и Corr.1	36/0/0	Дополнение 17 к поправкам серии 02	*
64	Запасные колеса/шины для временного использования	32	30	2010/58	30/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 02	*
37	Лампы накаливания	41	35	2010/88	35/0/0	Исправление 1 к дополнению 34 к поправкам серии 03	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	33	2010/89	33/0/0	Дополнение 6 к поправкам серии 04	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	33	2010/90	33/0/0	Поправки серии 05	*
48	Установка устройств освещения и световой сигнализации	39	33	WP.29-151-06, воспроизведенный в пункте 46	33/0/0	Исправление 1 к дополнению 3 к поправкам серии 04	*
108	Пневматические шины с восстановленным протектором для автотранспортных средств и их прицепов	42	34	WP.29-151-11, воспроизведенный в пункте 47	34/0/0	Исправление 2 к дополнению 3	*

Правила №	Тема Правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/...	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие Правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
121	Идентификация ручных органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	44	36	WP.29-151-11, пункт 48	36/0/0	Исправление 1 к дополнению 1 (только на французском языке)	*
121	Идентификация ручных органов управления, контрольных сигналов и индикаторов	44	36	WP.29-151-11, пункт 49	36/0/0	Исправление 1 к исправлению 5	*

* Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств – членов ЕС.

Часть третья – Исполнительный комитет Соглашения 1998 года

ХIII. Учреждение Комитета (пункт 12 повестки дня)

75. Двадцать девятая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 23 и 24 июня 2010 года. На сессии АС.3 были представлены или присутствовали представители 26 из 31 Договаривающейся стороны Соглашения.

ХIV. Рассмотрение АС.3 проектов глобальных технических правил и/или проектов поправок к введенным глобальным техническим правилам и голосование по ним (пункт 13 повестки дня)

А. Предложение по исправлению 2 к глобальным техническим правилам № 3 (торможение мотоциклов) (пункт 13.1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/67

76. Представленное на рассмотрение и голосование предложенное исправление 2 (ECE/TRANS/WP.29/2010/67) к глобальным техническим правилам № 3 было введено в Глобальный регистр 23 июня 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договариваю-

щихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

В. Предложение по поправке 2 к глобальным техническим правилам № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (пункт 13.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20, ECE/TRANS/WP.29/2010/48 и ECE/TRANS/WP.29/2010/49

77. Представленная на рассмотрение и голосование предложенная поправка 2 (ECE/TRANS/WP.29/2010/48) к глобальным техническим правилам № 4 была введена в Глобальный регистр 23 июня 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

78. Технический доклад (ECE/TRANS/WP.29/2010/49) и принятое предложение по разработке гтп (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/20) будут включены в приложение к введенным гтп.

XV. Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил, и голосование по ним (пункт 14 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/73, ECE/TRANS/WP.29/2010/74, ECE/TRANS/WP.29/2010/75, ECE/TRANS/WP.29/2010/76, ECE/TRANS/WP.29/2010/77, ECE/TRANS/WP.29/2010/78 и ECE/TRANS/WP.29/2010/79

79. Представленные на рассмотрение и голосование запросы Соединенных Штатов Америки о сохранении семи технических правил, включенных в Компендиум потенциальных правил, на следующий пятилетний период (ECE/TRANS/WP.29/2010/73–ECE/TRANS/WP.29/2010/79), были приняты 23 июня 2010 года на основе консенсуса следующих присутствовавших и участвовавших в голосовании Договаривающихся сторон: Австралии, Европейского союза (голосовал от имени Венгрии, Германии, Испании, Италии, Кипра, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции и Швеции), Индии, Канады, Китайской Народной Республики, Новой Зеландии, Норвегии, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Южной Африки и Японии.

80. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил, что на сессии АС.3, которая состоится в ноябре 2010 года, его страна предложит в качестве потенциальных правил, подлежащих включению в компендиум, окончательный норматив для введения стандартов 2009–2016 годов, касающихся среднего корпоративного показателя эффективности расхода топлива (SAFE) и парниковых газов (ПГ) для транспортных средств малой грузоподъемности (см. пункт 56).

XVI. Указания, основанные на решениях, принятых путем консенсуса, относительно тех элементов проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума, если таковые будут представлены (пункт 15 повестки дня)

81. АС.3 отметил, что никаких указаний запрошено не было.

XVII. Ход разработки глобальных технических правил или поправок к введенным глобальным техническим правилам (пункт 16 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/80,
неофициальные документы № WP.29-151-07 и WP.29-151-13

82. Обновленная таблица с указанием приоритетов и пунктов, которые надлежит рассмотреть в ходе обмена мнениями по разработке гтп, содержится в приложении II к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная в ходе рассмотрения этих пунктов, воспроизводится ниже.

83. Пункт 16.1 повестки дня, гтп № 9, безопасность пешеходов. В связи с включением в гтп № 9 положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI) представитель Соединенных Штатов Америки сообщил, что GRSP уделит этому предложению приоритетное внимание для разрешения оставшихся вопросов на сессии GRSP в декабре (см. пункт 32 выше). В отношении предложения по поправкам к гтп для освобождения транспортных средств с плоской передней частью от действия соответствующих предписаний, и предложения по исправлению для улучшения процедуры испытания модели головы представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал АС.3 о том, что эти два предложения были рекомендованы GRSP на ее сессии в мае 2010 года для рассмотрения Административным комитетом АС.3 на его ноябрьской сессии 2010 года.

84. Пункт 16.2 повестки дня, гтп № 7, подголовники. Представитель Японии проинформировал АС.3 о ходе работы неофициальной группы по этапу 2 гтп № 7 (WP.29-151-13). Он обратил особое внимание на просьбу неофициальной группы дать указания относительно возможного шаблона вебсайта ЕЭК ООН для размещения версий чертежей и данных, касающихся манекена, включая те, которые не были снабжены ссылками ни в гтп, ни в правилах. АС.3 отметил, что одним из возможных решений могло бы стать добавление года версий чертежей на нынешней странице вебсайта WP.29. Наконец, представитель Японии подчеркнул, что неофициальная группа рекомендовала применять двухэтапный подход в отношении использования различных манекенов, специально приспособленных для некоторых конкретных парков транспортных средств. Секретариату было поручено распространить этот доклад о ходе работы (WP.29-151-13)

с официальным условным обозначением для рассмотрения на ноябрьских сессиях 2010 года. По пункту, касающемуся указаний, которые принимаются консенсусным голосованием, будет рассмотрен вопрос о размещении технических требований к манекенам на вебсайте на основе предложения, которое будет передано неофициальной группой.

85. Пункт 16.3, гтп № 1, дверные замки и элементы крепления дверей. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о том, что обсуждение этого нового предложения, отражающее итоги процесса нормотворчества в ее стране, вероятно, будет завершено на сессии GRSP в декабре 2010 года.

86. Пункт 16.4, гтп № 4, всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ). Представитель ЕС напомнил о том, что на своих сессиях в марте 2010 года WP.29 и АС.3 дали согласие на учреждение неофициальной группы по гибридным двигателям большой мощности в целях разработки, в рамках гтп № 4 по ВСБМ, новой процедуры испытания для выбросов загрязняющих веществ и выбросов CO₂ такими транспортными средствами. Он проинформировал АС.3 о результатах, достигнутых этой неофициальной группой. АС.3 с удовлетворением отметил эту информацию и решил вернуться к рассмотрению данной темы на своей следующей сессии на основе конкретного предложения по разработке поправки к гтп № 4.

87. Пункт 16.5, гтп № 2, всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ). Представитель Германии сообщил, что работа по включению предельных значений в гтп еще не завершена, но неофициальная группа близка к достижению договоренности. Он проинформировал АС.3 о том, что неофициальная группа проведет еще одно совещание в сентябре 2010 года, с тем чтобы завершить подготовку официального предложения для рассмотрения GRPE на ее сессии в январе 2011 года и для возможного принятия АС.3 на его сессии в июне 2011 года.

88. Пункт 16.6 повестки дня, транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах. Представитель Германии сообщил о том, что на своем совещании, состоявшемся в Сеуле в июне 2010 года, подгруппа по безопасности (ПГБ) достигла неплохих результатов. Он сообщил о намерении подгруппы ПГБ представить GRSP официальное предложение по новым требованиям безопасности для транспортных средств, работающих на водороде и топливных элементах, для рассмотрения на ее сессии в декабре 2010 года на основе проекта гтп, которые впоследствии будут переданы АС.3 для рассмотрения и голосования на ноябрьской сессии 2011 года. В заключение он отметил, что подгруппа по окружающей среде (ПОС) ТСВТЭ занимается подготовкой технического доклада с рекомендацией о том, что введение к этим новым положениям по экологическим вопросам следует представить в качестве поправок к существующим гтп и правилам. АС.3 согласился с таким подходом.

89. Пункт 16.7 повестки дня, шины. Представитель ЕС предложил включить требования, касающиеся сопротивления качению, в гтп (ECE/TRANS/WP.29/2010/80). Представитель Соединенных Штатов Америки не смог поддержать это предложение, поскольку оно ставит под сомнение давно достигнутую договоренность по ключевым элементам гтп и связанные с этим временные рамки, которые были вновь подтверждены на ноябрьской сессии 2009 года. АС.3 рекомендовал ЕС согласовать это предложение с Китаем, Индией, Российской Федерацией, Соединенными Штатами Америки и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы достичь консенсуса. Представителям было предложено обратиться к своим экспертам в GRRF с просьбой направить замечания

по проекту гтп для рассмотрения на следующем совещании этой неофициальной группы, которое намечено на сентябрь 2010 года.

90. Пункт 16.8 повестки дня, расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов. АС.3 отметил, что первое совещание этой неофициальной группы состоялось в связи с майской сессией GRSG 2010 года и что GRSG приняла положения о круге ведения и правила процедуры этой неофициальной группы (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/77, приложение II). Представитель МАЗМ сообщил, что неофициальная группа передаст GRSG на ее сессии в октябре 2010 года предварительный перечень символов для рассмотрения. Он предложил АС.3 обратиться к своим экспертам в GRSG с просьбой прокомментировать этот первый перечень символов своевременно для рассмотрения GRSG на ее сессии в октябре 2010 года.

91. Пункт 16.9 повестки дня, всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ). АС.3 отметил информацию, переданную представителем Соединенных Штатов Америки в неофициальном документе № WP.29-151-07 (см. пункт 38 выше).

92. Пункт 16.10 повестки дня, гтп № 6, безопасное остекление. Представитель Италии сообщил, что GRSG согласовала в принципе предложение по изменению гтп № 6, переданное АС.3 (ECE/TRANS/WP.29/AC.3/27). Он добавил, что в октябре 2010 года GRSG рассмотрит проект поправки 1 к гтп № 6 и окончательный доклад, которые были подготовлены экспертом от Европейской комиссии (ЕК).

93. Пункт 16.11 повестки дня, гтп № 11, выбросы загрязняющих веществ двигателями внедорожной подвижной техники (ВПТ). Представитель ЕС сообщил, что исправление для устранения редакционных ошибок в гтп № 11 будут рассмотрены GRPE в январе 2011 года и впоследствии будут переданы для обсуждения и голосования АС.3 на его сессии в июне 2011 года.

XVIII. Пункты, по которым следует продолжить или начать обмен мнениями и данными (пункт 17 повестки дня)

A. Боковой удар (пункт 17.1 повестки дня)

94. АС.3 решил рассмотреть этот вопрос в рамках пунктов 18.1 и 18.2 повестки дня (см. пункты 99 и 100 ниже).

B. Сопоставимость краш-тестов автомобилей (пункт 17.2 повестки дня)

95. Никакой новой информации представлено не было.

**С. Интеллектуальные транспортные системы
(пункт 17.3 повестки дня)**

96. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 2.3 повестки дня (см. пункт 19 выше).

Д. Технологии освещения дорог (пункт 17.4 повестки дня)

97. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен по пункту 3.5.1 повестки дня (см. пункт 25 ниже)

**Е. Согласованные манекены для испытания на боковой удар
(пункт 17.5 повестки дня)**

98. АС.3 решил рассмотреть этот вопрос по пунктам 18.1 и 18.2 повестки дня (см. пункты 99 и 100 ниже).

**XIX. Предложения по разработке новых гтп и/или
поправок к введенным гтп, не включенные
в пункт 16 повестки дня (пункт 18 повестки дня)**

**А. Предложение по разработке новых гтп, касающихся бокового
удара о столб (пункт 18.1 повестки дня)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/81

99. Представитель Австралии внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2010/81, в котором предлагается разработать гтп, касающиеся бокового удара о столб, и учредить неофициальную группу по подготовке этих гтп. АС.3 решил разработать такие гтп и учредить неофициальную группу. Представитель Австралии проинформировал АС.3 о своем намерении провести первое совещание этой неофициальной группы в сентябре–октябре 2010 года, на котором предполагается подготовить положения о ее круге ведения и график работы для рассмотрения GRSP на ее сессии в декабре 2010 года. АС.3 также решил, что в качестве первоначальных задач этой неофициальной группе следует: i) подтвердить потребность в таких гтп с точки зрения безопасности в свете все более широкого использования систем электронного контроля устойчивости на транспортных средствах и ii) одновременно с этим оценить потенциальные стандарты для краш-тестов, которые должны быть учтены в предложенных гтп. АС.3 согласился с тем, что разработка этих гтп и исследование по выгодам таких гтп будут проходить параллельно. Кроме того, представитель Австралии предложил заинтересованным договаривающимся сторонам назначить экспертов в состав этой неофициальной группы и направить ему замечания по перечню задач, содержащемуся в неофициальном документе № GRSP-47-28, не позднее 9 июля 2010 года. Секретариату было поручено подготовить соответствующий документ АС.3 и передать его GRSP для рассмотрения.

В. Предложение по разработке новых гтп, касающихся манекенов для испытания на боковой удар (пункт 18.2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2010/82

100. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировала АС.3 о продолжающейся работе неофициальной группы, основное внимание в которой уделяется подготовке согласованных положений о женском манекене пятого процентиля и мужском манекене десятого процентиля, предназначенных для испытаний на боковой удар (WorldSID). Она пояснила, что на данный момент эта деятельность ведется в дополнение к подготовке предложения по разработке гтп, касающихся испытания на боковой удар о столб. Согласно рекомендации, высказанной в ходе совещания WP.29/АС.2, она добавила, что деятельность этой неофициальной группы может охватывать в будущем все манекены, используемые в качестве испытательных инструментов в гтп и правилах. АС.3 решил поручить этой неофициальной группе рассмотрение данного вопроса под руководством Соединенных Штатов Америки и сохранить его в рамках пункта повестки дня, касающегося обмена мнениями, для обсуждения на последующих сессиях, а также в качестве справочного документа (ECE/TRANS/WP.29/2010/82).

XX. Новые приоритеты, подлежащие включению в программу работы (пункт 19 повестки дня)

Документация: неофициальные документы № WP.29-147-17 и WP.29-148-27

101. Представители Соединенных Штатов Америки (WP.29-148-27) и МОПАП (WP.29-147-17) напомнили о своих соответствующих перечнях приоритетов, которые были предложены на предыдущих сессиях. АС.3 отметил, что разработка гтп по вопросам, не связанным с правилами, велась быстрее и легче, чем согласование нынешних правил. Тем не менее АС.3 указал, что гтп, основанные на существующих правилах, могут быть приняты при условии проведения сопоставимых испытаний, как это предусмотрено в гтп № 2 по вопросам торможения мотоциклов.

102. Представитель ЕС сообщил о том, что в настоящее время проходят консультации с государствами-членами. Вместе с тем он упомянул о том, что в качестве тем для разработки новых гтп могут быть выбраны вопросы, касающиеся разработки ИТС, экологически чистых транспортных средств и электромобилей. Представитель Индии указал, что самые последние современные технологии получили незначительное распространение на рынке и что в настоящее время Индия занимается отбором новых тем для будущих гтп. Представитель Японии сообщил, что он подготовит перечень приоритетов для ноябрьской сессии АС.3 2010 года. Председатель отметил, что ИСО выразила намерение проинформировать на этой же сессии о новых областях, которыми занимается ИСО. Представитель КСАОД поддержал глобальную гармонизацию, но высказал сомнение по поводу того, насколько в действительности Соглашение 1998 года позволяет продвинуться вперед в этом отношении, в частности в том случае, если гтп будут вводиться в национальное законодательство с изменениями.

103. Представителей МОПАП, КСАОД и МАЗМ просили проинформировать на следующей сессии АС.3 о новых технологиях, которые разрабатываются из-

готовителями, а также о перечне приоритетов. Вышеупомянутые представители согласились передать этот запрос членам своих организаций.

104. АС.3 решил определить новые приоритеты для разработки гтп на своей сессии в ноябре 2010 года.

XXI. Маркировка в глобальных технических правилах (пункт 20 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2007/38,
ECE/TRANS/WP.29/2010/83, неофициальные докумен-
ты № WP.29-150-20, WP.29-151-03 и WP.29-151-08

105. Представитель Российской Федерации внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2010/83, в котором предлагается применять в гтп глобальную маркировку с аналогичной структурой и такими же требованиями, которые используются в правилах ЕЭК ООН. Представитель МОПАП, выступавший также от имени МАЗМ и БРГ, внес на рассмотрение документы WP.29-150-20 и WP.29-151-08 с предложением о гармонизации только технической маркировки. Он подчеркнул, что глобальный сертификационный знак не пригоден к использованию в силу внутреннего характера Соглашения 1998 года, в котором, в частности, не предусмотрен процесс сертификации и которое не может обеспечить одинаковое применение всех глобальных технических правил во всех договаривающихся сторонах. По его мнению, для преодоления этих трудностей одним из возможных решений могло бы стать нанесение на отдельные продукты не сертификационного знака, а единого идентификационного кода, с помощью которого в таком случае все сертификационные данные могли бы быть получены в глобальной базе данных о сертифицированных продуктах, связанной с базой данных ДЕТА. Представитель КСАОД заявил, что его организация выступит против любого лимитирования или регулятивного ограничения в отношении маркировки продуктов, негативно отражающейся на торговых марках или брендах изготовителей и т.д. Секретариату было поручено распространить документ WP.29-151-08 с официальным условным обозначением для рассмотрения на сессии в ноябре 2010 года.

106. Представитель ЕТОПО отметил, что его организации не требуется согласование технической маркировки. Он предложил возможную систему для глобальной административной маркировки в проекте гтп, касающихся шин (WP.29-151-03). Представитель Соединенных Штатов Америки подчеркнул, что маркировка должна быть достаточно понятной для таможенных служб. Он добавил, что в соответствии с законодательством его страны изготовитель, указывающий маркировочный знак на продукте, будет нести ответственность за безопасность данного продукта на протяжении всего срока его эксплуатации.

107. АС.3 решил вернуться к обсуждению этой темы на своей следующей сессии и принять окончательное решение. Председатель предложил всем делегатам проанализировать вопрос об использовании возможной факультативной маркировки в гтп.

XXII. Прочие вопросы (пункт 21 повестки дня)

108. Узнав о том, что г-н С. Кратцке (Соединенные Штаты Америки) больше не будет участвовать в сессиях WP.29, Всемирный форум дал высокую оценку его значительному вкладу в работу этого форума на протяжении девяти лет. Всемирный форум пожелал ему всего наилучшего в его будущей деятельности и выразил свою признательность продолжительными аплодисментами.

Часть IV – Административный комитет Соглашения 1997 года (пункты 22 и 23 повестки дня)

109. В соответствии с рекомендацией WP.29/AC.2 Комитет совещания не проводил (см. пункт 10 выше).

Приложение I

Перечень неофициальных документов (WP.29-151-...), распространенных без условного обозначения в ходе сто пятьдесят первой сессии

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Секретариатом	1	A	Поправки к предварительным повесткам дня WP.29, AC.1, AC.3, и AC.4 (ECE/TRANS/WP.29/1084)	a)
2.	Секретариатом	4.2.11	A	Редакционные поправки к предложению по поправкам серии 02 к Правилам № 117 (ECE/TRANS/WP.29/2010/63)	b)
3.	ЕТОПОК	20	A	Глобальные технические правила Маркировка шин – презентация для WP.29/AC.3	a)
4.	Секретариатом	2.2	A	Предварительное расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2011 год	a)
5.	США	6	A	Окончательный норматив для введения стандартов 2012–2016 годов, касающихся среднего корпоративного показателя эффективности расхода топлива (SAFE) и парниковых газов (ПГ) для транспортных средств малой грузоподъемности	a)
6.	Председателем GRE	4.2.18	A	Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (ECE/TRANS/WP.29/2009/22)	b)
7.	США	3.5.4 и 16.9	A	Позиция Соединенных Штатов Америки, касающаяся разработки всемирной процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	a)
8.	МОПАП, МАЗМ и БРГ	20	A	Глобальная гармонизация требований к маркировке – возможный подход	c)
9.	ФИА, Фонд ФИА и МОПС/АНЕК	3.5.3	A	Пиратские детские удерживающие системы с фальшивыми знаками официального утверждения ЕЭК	a)
10.	Секретариатом	5.1	A	Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил – положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 17 июня 2010 года	a)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повест- ки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
11.	Секретариатом	4.2.19	A	Редакционные поправки к правилам	b)
12.	МЭА	16.2	A	Форум лидеров в современных технологиях автомобилестроения – 30 сентября/1 октября 2010 года, Париж	a)
13.	Соединенным Ко- ролевством и Япо- нией	8.9	A	Первый промежуточный доклад неофициальной рабочей группы по гтп № 7 (подголовники), этап 2	c)

Примечания:

- a) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- b) Документ принят.
- c) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве документа с официальным условным обозначением.

Приложение II

Статус Соглашения 1998 года о глобальном регистре и компендиуме потенциальных правил*

Положение в связи с приоритетами и предложениями о разработке гтп по состоянию на 24 июня 2010 года

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да – нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение</i>	<i>Предложения по проекту гтп</i>	<i>Предложения по принятым решениям</i>
GRRF	Шины	Да/ Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15	1	
	Гтп № 6 Поправка 1 (безопасное остекление)	Нет	ЕС	АС.3/28	2	
GRSG	Расположение и идентификация органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов	Да	Италия	АС.3/27	3	

* Информация о Договаривающихся сторонах (31), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документах ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3 and ECE/TRANS/WP.29/1073/Rev.3/Amend.1.

- Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ На своей сессии в июне 2010 года АС.3 не смог поддержать предложение о возможности включения требований, касающихся сопротивления качению, в гтп на этапе 1.

² Эксперт от ЕК представит GRSG на ее сессии в октябре 2010 года предложение по проекту поправки 1, а также проект доклада.

³ Неофициальная группа намерена представить GRSG предложение на ее сессии в октябре 2010 года.

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение	Предложение по проекту гтп	Предложение по принципиальным решениям	
GRSP	гтп № 1 (дверные замки и элементы крепления дверей)	Нет	США	АС.3/18	GRSP-47-08 GRSP-47-20 ⁴		
	гтп № 7 (подголовники)	Да/ Соединенное Королевство	Япония	АС.3/25	WP.29-151-13 ⁵		
	гтп № 9 (безопасность пешеходов)	Исправление 2	–	–	–	GRSP/2010/7 ⁶	
		Поправка 1	Нет	Германия	АС.3/23	GRSP/2010/5 GRSP/2010/6 ⁷ GRSP/2009/21 GRSP/2010/2 & Corr.1 GRSP/2010/4 GRSP-47-32 ⁸	
	ТСВТЭ–ПГБ	Да/США/ Япония	Германия, Япония и США	АС.3/17	⁹		
	Боковой удар (положения, касающиеся испытания на удар о столб)	Да/ Австралия	Австралия	[АС.3/28]	¹⁰		

- * Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/....

⁴ GRSP начала рассмотрение документов GRSP-47-08 (представленного экспертом от США) и GRSP-47-20 (представленного экспертом от ЕК) на своей сессии в мае 2010 года; это предложение охватывает и дополняет существующие предложения по поправкам к гтп № 1. Они будут рассмотрены GRSP на ее сессии в декабре 2010 года в качестве документов с официальным условным обозначением.

⁵ Неофициальная группа GRSP по этапу 2 гтп № 7 завершила подготовку первого доклада о ходе работы (WP.29-151-13) над проектом поправок к этим гтп. Секретариату было поручено распространить документ WP.29-151-13 с официальным условным обозначением для рассмотрения АС.3 на его сессии в ноябре 2010 года и включить в повестку дня соответствующий пункт, с тем чтобы обсудить вопрос о технических требованиях к манекенам на основе предложения, переданного неофициальной группой.

⁶ Ожидается, что АС.3 рассмотрит исправление к гтп № 9 на своей сессии в ноябре 2010 года.

⁷ Ожидается, что АС.3 рассмотрит проект поправок для включения геометрических критериев в целях освобождения транспортных средств с плоской передней частью от действия соответствующих предписаний на своей сессии в ноябре 2010 года.

⁸ Ожидается, что GRSP представит на своей сессии в декабре 2010 года рекомендацию по проекту поправок для включения этапа 2 гтп, касающегося введения положений о гибком ударном элементе в виде модели ноги (Flex-PLI).

⁹ Ожидается, что на своей сессии в ноябре 2010 года АС.3 рассмотрит промежуточный доклад, а к концу 2011 года — предложение по гтп. АС.3 согласился в принципе с тем, что эти гтп не должны снижать нынешний уровень жесткости требований к безопасности, который уже предусмотрен существующими национальными законодательствами, и что экспертам из подгруппы ПГБ следует сосредоточить свои усилия на технических вопросах.

¹⁰ АС.3 принял предложение по разработке новых глобальных технических правил, касающихся бокового удара о столб, и решил создать неофициальную группу для их подготовки. АС.3 согласился также с тем, что в качестве первоначальных задач неофициальной группе следует: i) подтвердить потребность в таких гтп с точки зрения безопасности в свете все более широкого распространения систем электронного контроля устойчивости на транспортных средствах и ii) одновременно с этим оценить потенциальные стандарты для краш-тестов, которые должны быть учтены в предложенных гтп.

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение*</i>	<i>Предложения по проекту гтп*</i>	<i>Предложение по принятию*</i>
GRPE	гтп № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))	Поправка 2	Да/ Германия	Германия	АС.3/19	¹¹ 2009/132 и 2009/133 GRPE/2010/2
	гтп № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ))	Поправка 2	Да/ЕК	ЕС	АС.3/20	2010/48 ¹²
	Исправление 1 к гтп № 11 (внедорожная подвижная техника (ВПТ))					¹³
	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ-ПГЭ)		Да/ЕК	Германия, Япония и США	АС.3/17	¹⁴
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)		Да/-			
Подгруппа по разработке согласованного ездового цикла (РСЦ)		Япония/ Соединенное Королевство	ЕС и Япония	¹⁵ АС.3/26 и Add.1		
Подгруппа по разработке процедуры испытания (РПЕ)		Индия/ США				

- Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹¹ АС.3 одобрил принцип предлагаемой поправки № 2, предусматривающей включение альтернативных наборов согласованных предельных значений, в ожидании окончательного предложения и доклада, которые будут представлены на его следующих сессиях.

¹² На своей сессии в июне 2010 года АС.3 принял предложение по поправке 2, касающейся исключения оставшихся вариантов. АС.3 отметил намерение GRPE разработать новую процедуру испытания на выбросы загрязняющих веществ и CO₂ для гибридных двигателей большой мощности (ГБМ). АС.3 решил вернуться к рассмотрению вопроса о совместном спонсорстве этого нового вида деятельности в рамках гтп № 4 на своей сессии в ноябре 2010 года

¹³ Проект исправления к этим гтп следует представить АС.3 для рассмотрения на его сессии в июне 2011 года.

¹⁴ Ожидается, что неофициальная подгруппа по экологическим вопросам представит предложение по изменению существующих гтп и правил.

¹⁵ АС.3 отметил, что обе подгруппы (РСЦ и РПЕ) приступили к разработке проекта гтп.

**Положения с темами для обмена мнениями по состоянию
на 17 июня 2010 года**

<i>Рабочая группа</i>	<i>Вопрос</i>	<i>Неофициальная группа (да-нет)/Председатель</i>	<i>Технический спонсор</i>	<i>Официальное предложение TRANS/WP.29/...</i>	<i>Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/</i>
GRSP	Сопоставимость краш-тестом	Нет	Нет	–	1
	Согласованные манекены для испытания на боковой удар	Да	США	2010/82	2
GRE	Технологии освещения дорог	Нет	Нет	–	–
WP.29	Интеллектуальные транспортные системы	Да/Япония, Соединенное Королевство	Нет	–	–

- Обозначение документов: документы, рассмотренные в 2006 году и последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/.... До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/...

¹ Представитель ЕС информировал АС.3 о том, что полный доклад по этому вопросу находится в стадии подготовки.

² АС.3 решил поручить неофициальной группе разработать на данном этапе согласованные положения о женском манекене пятого перцентиля и мужском манекене пятидесятого перцентиля, предназначенных для испытания на боковой удар (WorldSID), в дополнение к предложению по подготовке гтп, касающихся испытания на удар о столб.